

Summary

Rob has a **lovely** car. But **instead** of simply talking **about** how much he loves the car on **social media**, he feels the need to **humblebrag**. What does this mean? And why is it worse than bragging? **Listen** to the **programme** to find out.

Humblebrag ['hambʳlbræg]

Rob: **Morning** Feifei! Nice bike.
 Feifei: Thanks Rob, you know I **always** cycle to work. And what a **beautiful** sports car!
 Rob: Oh this old thing? Hey, Feifei, mind if we take a quick **selfie**?
 Feifei: What, me in my **sweaty** ['sweti] cycling **gear** [gɪə] and you leaning on your **fancy**...?
 Rob: Smile! Right! Let me just post that... out there "I **really respect** my **super healthy** colleague Feifei cycling to work **every** day. It saves **money** and is so good for the **environment**! Much **better** than **lazy little** me driving this old car."
 Feifei: Hang on, let me see. You know, Rob, I'm not sure how I feel **about** this post. I mean, it's a bit of a **humblebrag**.
 Rob: A **humblebrag**?
 Feifei: **Sorry** – I'll just say it straight. **You make it look like** you're praising my cycling, but in fact you're just drawing **attention** to your **expensive** car.
 Rob: Hmm.
 Feifei: You look like you're being **humble**, but in fact you're **bragging** – **showing off** - **about** your car. It's a **humblebrag**. False **modesty** ['mɒdəsti].
 Rob: **OK**, I get it. You're right. I **suppose** that is what I was doing.
 Feifei: You're not the **only** one. It's **everywhere** on **social media** and in the **workplace** these days. Check out these **humblebrags**:

Examples

I **never** thought I was **very** good at **exams**, so it's a bit **confusing** that I got top of the class in all **subjects** **again** this year. **I somehow** made it to the singing **competition** **final** this year. Think the judges need their ears [ɪəz] testing!

Feifei: And if you want to take your **humblebragging** to the next **level**, try hiding your brag **inside** a **complaint**.

Examples

I'm **exhausted** because I've just received two **promotions** in three months. I need a **holiday**!
 Help! I can't **believe** the cakes in first class aren't **sugar-free**. I'll be gaining so much weight.

Rob: Some **pretty impressive** **humblebrags** there! But what **exactly** is the **problem** with it?
 Feifei: Well, **researchers** in **Harvard** and the **University** of **North Carolina** [ˌkærə'laɪnə] have found that if you **humblebrag**, **people** like you less. They say **you're better off** just bragging.
 Rob: Just plain bragging?
 Feifei: **Apparently** so. **Humblebragging** makes you look less **sincere** [sɪn'sɪə].
 Rob: Well, **that makes sense**. Best to say what I think. Let me change the **caption**... Right. "I'm not **going** to lie, I **absolutely** love my new sports car. Feifei's bike isn't bad **either**."
 Feifei: **That'll do!** Let me just **comment**... "Get some **exercise!**"
 Rob: **Very funny**. Bye bye!
 Feifei: Bye!

Résumé

Rob a une *splendide* voiture. Mais au lieu de simplement dire (parler) à quel point il aime sa voiture sur les réseaux sociaux, il ressent le besoin de jouer la fausse modestie. Qu'est-ce que ça veut dire ? Et pourquoi est-ce pire que de se vanter ? Écoutez l'émission pour le découvrir.

Fausse modestie ("se vanter d'être modeste")

Rob : B'jour Feifei ! Joli vélo.
 Feifei : Merci Rob, vous savez que je vais toujours au travail à vélo. Et quelle *superbe* voiture de sport !
 Rob : Oh cette vieille chose ? Hé, Feifei, ça ne vous dérange pas si on prend un rapide autoportrait (*selfie*) ?
 Feifei : Quoi, moi dans mon équipement de cycliste plein de sueur et vous appuyé sur votre toquade (lubie)... ?
 Rob : Souriez ! Bien ! Laissez-moi juste poster ça... là quelque part « Je respecte vraiment ma collègue super *tonique* Feifei qui va au travail à vélo tous les jours. Cela économise de l'argent et c'est tellement bon pour l'environnement ! Bien mieux que moi petit paresseux qui conduit cette vieille voiture. »
 Feifei : Attendez, laissez-moi voir. Vous savez, Rob, je ne suis pas sûre d'apprécier ce *message* (envi). Je veux dire, c'est un peu de la fausse modestie.
 Rob : De la fausse modestie ?
 Feifei : Désolé, je vais juste le dire franchement (sans détour). **Vous faites accroire** que vous louangez (faites l'éloge de) *ma pratique du vélo*, mais en fait, vous attirez tout simplement l'attention *sur* votre voiture couteuse.
 Rob : Hmm.
 Feifei : Vous *faites comme si vous étiez* (*faites semblant* d'être) humble, mais en fait, vous vous vantez – **frimez** – à propos de votre voiture. C'est faire preuve de fausse modestie. Fausse modestie.
 Rob : OK, je saisis (pige, comprends). Vous avez raison. Je suppose que c'est ce que j'étais en train de faire.
 Feifei : Vous n'êtes pas le seul. C'est partout sur les réseaux sociaux et sur le lieu de travail ces derniers temps. *Découvrez* (Regardez) ces fausses modesties :

Exemples

Je n'ai jamais pensé que j'étais très bon aux examens, alors c'est un peu déroutant d'arriver (que je sois arrivé) en tête de la classe dans toutes les matières à nouveau cette année.
Je ne sais pas comment (*Vaill* *que vaill*) je suis arrivé (j'ai réussi) en finale de la compétition de chant cette année. Je pense que les juges ont besoin d'un *contrôle* de leur *audition* (oreilles) !

Feifei : Et si vous voulez faire passer votre fausse humilité à un niveau supérieur, essayez de cacher votre vantardise au sein d'une plainte.

Exemples

Je suis épuisé parce que je viens de recevoir deux promotions en trois mois. J'ai besoin de vacances !
 Au secours ! Je ne peux pas croire que les gâteaux en première classe ne soient pas sans sucre. Je vais prendre tellement de poids.

Rob : Voilà quelques fausses modesties carrément impressionnantes ! Mais quel est exactement le problème avec ça ?
 Feifei : Eh bien, des chercheurs de Harvard et de l'Université de Caroline du Nord ont trouvé que si vous faites preuve de fausse modestie, les gens vous aiment moins. Ils disent qu'il vaut mieux tout simplement se vanter.
 Rob : Juste simplement se vanter ?
 Feifei : Apparemment, oui. Faire preuve de fausse modestie vous fait paraître moins sincère.
 Rob : Eh bien, **ça paraît logique**. Mieux vaut que je dise ce que je pense. Laissez-moi changer la légende... D'accord. « Je ne vais pas mentir, j'adore absolument ma nouvelle voiture de sport. Le vélo de Feifei n'est pas mal non plus. »
 Feifei : **Ça ira** (*Ça va le faire*) ! Laissez-moi juste *ajouter une remarque* (commenter)... « Faites un peu d'exercice ! »
 Rob : Très drôle. Salut !
 Feifei : Au revoir !